

30 июня, среда

КРУГЛЫЙ СТОЛ

16.00 — 18.30

Круглый стол «Использование корпусных подходов в преподавании»

Организаторы: М.В. Копотев, НИУ ВШЭ / Хельсинкский университет;

М.Ю. Лебедева, ГИРЯ им. А. С. Пушкина

1 июля, четверг

10.45 — Открытие конференции

11.00 — 13.00 ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

11.00 — 11.40 Daniel Zeman. Enhanced Universal Dependencies: The current state and outlook

11.40 — 12.20 Светлана Савчук. Национальный корпус русского языка в зеркале статистики

12.20 — 13.00 Светлана Тимошенко, Сергей Гладилин, Евгения Иншакова, Леонид Иомдин. СинТагРус в составе НКРЯ: новые возможности

14.00 — 17.00 Секция «Общие вопросы корпусной лингвистики»

14.00 — 14.20 Александр Пиперски. Simplicity beats sophistication: An evaluation of adjusted frequency measures

14.20 — 14.40 Max Silberztein and Vincent Benet. Corpus Processing: The Linguistic Approach Developing Resources for Russian, Applications to Linguistics and Language Teaching

14.40 — 15.00 Лариса Беляева и Ольга Камшилова. MT Results and Parallel Scientific Text Corpora for Lexicography

15.00 — 15.20 Кирилл Семенов, Елена Вольф, **Александра Коновалова** и Юлия Короткова. Автоматическая разметка заимствований из русского языка в китайских текстах: проблемы словоделения и морфопарсинга

15.20 — 15.40 Иван Пименов. Специфика аргументационного аннотирования научных и научно-популярных текстов

16.00 — 16.20 Николай Коротаев. Поиск в мультимедийном корпусе: содержательные задачи и техническая реализация

16.20 — 16.40 **Наталья Перкова** и Дмитрий Сичинава. On the Swedish-Russian parallel corpus and its possible applications (with the focus on several Swedish constructions)

16.40 — 17.00 **Николас Кортегосо-Виссио** и Виктор Захаров. A rule-stochastic hybrid POS-tagger for Sranan Tongo with minimal lexicon and training dataset

2 июля, пятница

10.00 — 13.00 Секция «Корпусы художественных текстов; Семантика и извлечение информации из корпусов»

10.00 — 10.20 **Дмитрий Добровольский** и Анна Зализняк. Параллельный корпус как инструмент семантического анализа: немецкий модальный глагол SOLLEN

10.20 — 10.40 **Мария Хохлова** и **Иван Мамаев**. Разработка база данных коллокаций: обзор золотого стандарта на примере атрибутивных словосочетаний

10.40 — 11.00 **Нина Аванесян**, **Андрей Чеповский**, Татьяна Шерстинова, Федор Соловьев и Даниил Чуйкин. Корреляционный анализ частотных словарей лингвистических показателей русской прозы 1900-1930 гг. в динамике

11.00 — 11.20 **Александр Гребенников** и Татьяна Скребцова. Корпус русских рассказов (1900-1930). Устойчивость лингвостатистических характеристик

11.20 — 11.40 **Мария Товкес**. Исследование гендерных стереотипов политического дискурса с применением корпусных технологий

11.40 — 12.00 **Наталья Богданова-Бегларян**. Маркеры-ксенопоказатели в русской повседневной речи: аннотирование речевого корпуса, типология и количественные данные

12.00 — 12.20 **Михаил Копотев**, Олеся Кисселев и Александр Климов. Корпус академических текстов и основанные на нём инструменты анализа студенческих работ

12.20 — 12.40 **Владислав Зубов** и **Елена Риехайainen**. Вместе или врозь: неоднословные единицы в корпусах и в ментальном лексиконе носителя русского языка

12.40 — 13.00 **Сергей Крылов** и **Елена Соколова**. Интерпретация отрицания у глаголов воздействия на эмоциональное состояние

14.00 — 17.00 Секция «Семантика и извлечение информации из корпусов. Морфология и синтаксис»

14.00 — 14.20 **Галина Кустова**. Инфинитивные конструкции с предикативами разных семантических классов в национальном корпусе русского языка

14.20 — 14.40 **Пэйлинь Чжан**. Корпусный анализ лексического наполнения концепта «государство» в русской и китайской языковой картине мира

14.40 — 15.00 **Isabella Chiari, Maha Bader, Alma Salem and Luigi Squillante.** Using Corpora in Building a Multilingual Glossary of Migration

15.00 — 15.20 **Юань Тао** и Виктор Захаров. Корпусный анализ антропоморфных метафор В китайском и русском политическом дискурсе по теме «Один пояс - один путь»

15.20 — 15.40 **Любовь Бадмаева.** Проблемы морфологической разметки старомонгольских текстов

15.40 — 16.00 **Laura Abalo-Dieste** and Javier Pérez-Guerra. Passivisation and Relativisation as Colloquialisation Strategies in Present-day English: A Corpus-based Study

16.00 — 16.20 **Гота Саяма.** Влияние частотности на формы падежных окончаний -АМ, -АМИ, -АХ (-ЯМ, -ЯМИ, -ЯХ)

16.20 — 16.40 **Вера Подлеская.** Аппроксиматор ЧТО НАЗЫВАЕТСЯ: Этапы прагматизации в зеркале НКРЯ

16.40 — 17.00 **Анастасия Чевелева** и Эдуард Клышинский. Автоматическое выделение конструкций для поверхностного синтаксического анализа

14.00 — 17.00 Секция «Корпусы в учебных целях. Диалектные и исторические корпусы. Речевые и мультимодальные корпусы»

14.00 — 14.20 **Маргарита Климова, Вероника Смилга и Дарья Оверникова.** Using an Error-annotated Learner Corpus (Realec) in DDL Lessons

14.20 — 14. **Антонина Лапошина, Татьяна Веселовская, Людмила Жильцова, Ольга Купрещенко и Мария Лебедева.** Корпусное учебниковедение: в поисках объективных критериев оценки уровня учебников для билингвов

14.40 — 15.00 **Инга Кузнецова.** The Comparison of Self-reported and Real Effects of Using Corpora Exercises in ESP Course to Improve Students' Language Skills

15.00 — 15.20 **Adriane Orenha Ottaiano** and Maria Eugênia Olimpio de Oliveira Silva. A Corpus-based Platform of Multilingual Collocations Dictionaries (PLATCOL): some lexicographical aspects aiming at pre- and in-service teachers

15.20 — 15.40 **Светлана Земичева** и **Анна Васильченко.** Друг, подруга, товарищ, знакомый: Специфика семантики и функционирования в диалектной речи (по корпусным данным)

15.40 — 16.00 **Александр Колесников** и Людмила Малахова. Дигитализация печатных молдавских диалектных записей

16.00 — 16.20 **Серафима Мелещева** и **Полина Эйсмонт.** Элементы невербального поведения в процессе порождения неподготовленного нарратива русскоязычными детьми (корпусное исследование)

16.20 — 16.40 **Ульяна Кочеткова** и Павел Скрелин. Паралингвистические явления при выражении иронии в русском языке (на материале мультимедийного корпуса иронических высказываний)

16.40 — 17.00 **Татьяна Сулимова** и **Екатерина Шклярчук**. Dva Sapoga – Para: Features of Joint Use of Units TAKOY and CHISTO in Russian Oral Speech

3 июля, суббота

9.15 — 10.00 ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Владимир Селегей, Владимир Беликов, Анна Верещагина. На границах Лексикона: дифференциальные корпусные исследования паремийного фонда РЯ.

10.00 — 12.20 Секция «Общие вопросы корпусной лингвистики»

10.00 — 10.20 **Айрат Гагиатуллин**, **Джавдет Сулейманов**, **Николай Прокопьев** и **Мирас Сайфуллин**. «Turkic Morpheme» Portal as a Tool for Unification of Annotation System for Turkic Electronic Corpora

10.20 — 10.40 **Ольга Блинова** и Никита Тарасов. Сложность русских правовых текстов: Методы оценки и языковые данные

10.40 — 11.00 **Елена Корсакова**. Designing a Corpus of Scientific Publications in Optics

11.00 — 11.20 **Виктор Баранов**. Параллельный корпус славянских списков паремейника: Материал и постановка задачи

11.20 — 11.40 **Алексей Лаврентьев** и Любовь Курышева. Лингвистическая обработка цифровых изданий русских текстов XVIII века

11.40 — 12.00 **Ирина Корецкая**. Challenges in the Japanese Corpus Linguistics

12.00 — 12.20 **Ольга Донина**. Автоматизация выгрузки результатов поиска в корпусах четвертого поколения

12.20 — **Дискуссия. Закрытие конференции**